



Dossier du BHI No S3/7050

LETTRE CIRCULAIRE 7/2010  
14 janvier 2010

### DICTIONNAIRE HYDROGRAPHIQUE (S-32)

Références :

- a) Lettre circulaire 13/2004 du 12 février 2004 - S-32 : *Dictionnaire hydrographique – Version web.*
- b) Lettre circulaire 81/2009 du 24 novembre 2009 – *Mot de passe de protection sur le site web de l'OHI.*

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 La lettre circulaire 13/2004 annonçait la disponibilité du dictionnaire hydrographique sur le web. La lettre circulaire 81/2009 annonçait le transfert du site web hôte depuis longtemps mis à disposition par le SHOM vers un serveur hôte dédié administré par le BHI.

2. Le logiciel du dictionnaire S-32 sur le web est à présent obsolète et, dans tous les cas, sa technologie initiale ne peut pas être transférée vers les nouvelles ressources du serveur du site web du BHI. On rencontre toujours les mêmes difficultés pour modifier les définitions, comme indiqué dans la LC13/2004, et pour en ajouter de nouvelles. Pour résoudre ces problèmes, M. Shigeru Nakabayashi, mis à disposition au BHI par le Japon, s'occupe du contenu des dictionnaires actuels et prépare un wiki-dictionnaire en ligne qui remplace désormais la précédente version en ligne.

3. Malheureusement, dans l'édition française, il n'existe pas de liens à partir des mots d'une définition vers d'autres définitions dans le dictionnaire parce qu'il n'a pas été possible de créer ces liens automatiquement. La création de ces liens prendra donc un certain temps mais les travaux progressent de manière régulière. Les travaux portant sur l'élaboration de la version espagnole d'un wiki-dictionnaire en ligne et sur l'éventuelle création de liens entre les définitions dans les trois dictionnaires progressent également, à mesure que des ressources sont mises à disposition.

4. Des versions imprimées des 5<sup>e</sup> éditions du Dictionnaire hydrographique sont toujours disponibles, au format *pdf*, dans les trois langues, et peuvent être téléchargées à partir de la section « Normes et publications » du site web.

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Robert Ward". The signature is fluid and cursive, with a prominent initial "R" and "W".

Robert WARD  
Directeur